



\* Für jede aufgelistete Wohneinheit müssen alle Eigentümer und Miteigentümer bzw. Inhaber von Fruchtgenussrecht und Anteilen davon angeführt werden

\*\* Bitte ankreuzen, ob alle Eigentümer und Miteigentümer bzw. alle Inhaber von Fruchtgenussrecht und Anteilen davon den meldeamtlichen Wohnsitz in dieser Wohnung haben oder ob sie den meldeamtlichen Wohnsitz innerhalb von 6 Monaten nach Abschluss der Arbeiten in diese Wohnung verlegen werden

Nr.	B.E.	M.A.	Kataster Kateg.	Tausend- tel	* Vor- und Nachname	** Wohnsitz in der Wohnung		Ausgaben- anteil für die Wohn- einheit
						bereits ansässig	innerhalb von 6 Monaten	
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								

Nr.	B.E.	M.A.	Kataster Kateg.	Tausend- tel	* Vor- und Nachname	** Wohnsitz in der Wohnung		Ausgaben- anteil für die Wohn- einheit
						bereits ansässig	innerhalb von 6 Monaten	
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								

Nr.	B.E.	M.A.	Kataster Kateg.	Tausendstel	* Vor- und Nachname	** Wohnsitz in der Wohnung		Ausgaben- anteil für die Wohn- einheit
						bereits ansässig	innerhalb von 6 Monaten	
18					_____			
19					_____			
20					_____			
21					_____			
22					_____			
23					_____			
24					_____			

**E) Der/die Verwalter/in erklärt**

... dass die unter Punkt D) aufgelisteten Wohnungen bzw. Wohneinheiten insgesamt \_\_\_\_\_ Tausendstel, wie laut beigelegter Tausendstel-Tabelle, entsprechen.

## **Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 bezüglich der Erhebung von personenbezogenen Daten**

Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr.13/1998 verarbeitet. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der zuständige Direktor der Abteilung 25 Wohnungsbau. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Mit der Unterschrift bestätigt der/die Antragsteller/in das beiliegende Informationsblatt über die EU-Verordnung 2016/679 bezüglich der Erhebung von personenbezogenen Daten zur Kenntnis genommen zu haben.

### **Unwahre oder unvollständige Erklärungen**

Mit der Unterschrift des Fragebogens nimmt der/die Antragsteller/in zur Kenntnis, dass er/sie im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen laut Artikel 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 strafrechtlich verfolgbar ist, und dass die aufgrund der unwahren Angaben eventuell erhaltenen Förderungen widerrufen werden.

Das Amt wird stichprobenartige Kontrollen über den Wahrheitsgehalt der abgegebenen Erklärungen durchführen (Art. 5, L.G. Nr. 17/1993).

### **Wahl der Sprache des Schriftverkehrs**

deutsch  italienisch

### **Zustimmung Kommunikation E-Mail**

(Legislativdekret vom 7 März 2005 Nr. 82 – Art. 1, Absatz 1 Buchst. v)-bis, Absatz 1-ter e Art. 3 bis Absatz 4-quinquies)

Der/die Antragsteller/in ersucht, dass die Kommunikation mit den Ämtern der Abteilung Wohnungsbau bezüglich der gesamten Verwaltungsverfahren ausschließlich über die auf der ersten Seite angeführte zertifizierte Email-Adresse (PEC) oder einfache Email-Adresse (PEO) erfolgen muss und erklärt, dass die Adresse für die gesamte Dauer der Verwaltungsverfahren aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.

### **Er/sie erklärt weiters sich bewusst zu sein und zu akzeptieren, dass**

die Übermittlung und der Empfang der Mitteilungen/Unterlagen nicht garantiert ist, wenn die angeführte Email-Adresse keine zertifizierte Email-Adresse (PEC) ist (Art. 3-bis Absatz 4-quinquies des gesetzesvertretenden Dekretes 82/2009) und die Autonome Provinz Bozen - Abteilung Wohnungsbau - im Falle einer fehlgeschlagenen Kommunikation, welche nicht direkt auf die Autonome Provinz Bozen – Abteilung Wohnungsbau - zurückzuführen ist, von jeglicher Verantwortung befreit ist.

### **Kumulierbarkeit der Förderungen**

Mit der Unterschrift dieses Fragebogens nimmt der/die Antragsteller/in zur Kenntnis, dass die Summe der vom Kondominium erhaltenen Förderungen

1. Beitrag für die Beseitigung der architektonischen Barrieren
  2. Zinsloses Darlehen für den Vorschuss der staatlichen Steuerabzüge
- die getätigten Gesamtausgaben für dasselbe Gebäude nicht überschreiten darf.

Wird ein öffentlicher Beitrag für Energieeinsparung in Anspruch genommen, kann für dieselben Ausgaben keine Wohnbauförderung beantragt werden.

### **Verwendung einer telematischen Stempelmarke**

Der/die Unterfertige erklärt, dass die betreffende Stempelmarke ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird und für 3 Jahre, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, aufbewahrt wird.

## Der/die Gesuchsteller/in wird über den Gesuchsablauf informiert:

Die Höhe der Finanzierung (zinsenloses Darlehen) wird anhand der vorgelegten Erklärung des Bauleiters oder des befugten Technikers errechnet.

Daraufhin wird das Genehmigungsschreiben des Landesrates ausgefertigt.

Die gewährte Finanzierung kann durch Vorlage einer Bankgarantie in Höhe der gewährten Finanzierung vorzeitig ausgezahlt werden.

Für die ordentliche Auszahlung bzw. für die Rückerstattung der Bankgarantie im Falle der vorzeitigen Auszahlung, müssen folgende Dokumente vorgelegt werden:

1. geeigneter Steuernachweis (Kopie Mod. Unico Persone Fisiche Übersicht AC oder Mod. 730 Übersicht K) aus der die Höhe der getätigten Spesen, für welche die Steuerbegünstigung in Anspruch genommen wird, hervorgeht;
2. Erklärung des Verwalters über die Höhe der getätigten Spesen für die Wohneinheiten, die zur Finanzierung zugelassen wurden, die erfolgte Überweisung von Seiten der einzelnen Wohnungseigentümer und die entsprechende Spesenaufteilung;
3. Kopie des Beschlusses der Generalversammlung des Kondominiums mit dem der Verwalter zur Unterzeichnung des Darlehensvertrages mit der Landesverwaltung ermächtigt wird.

Sind die getätigten Ausgaben geringer als die anhand der Erklärung des Bauleiters oder des befugten Technikers errechnete Finanzierung, so wird die gewährte Finanzierung entsprechend reduziert und die Differenz muss mit den gesetzlichen Zinsen zurückerstattet werden.

Daraufhin wird ein Darlehensvertrag (zehnjährige Laufzeit, Zinssatz 0%) unterzeichnet und bei der Agentur der Einnahmen registriert. Die Registergebühr beträgt derzeit 3% des Darlehensbetrages. Im Darlehensvertrag werden die Modalitäten und die Bedingungen der Rückzahlung geregelt. Die Registergebühr und die für die Registrierung notwendigen Stempelmarken und Spesen gehen zu Lasten des Darlehensnehmers.

Im Falle der ordentlichen Auszahlung muss zusätzlich ein Quittungsvertrag unterzeichnet werden. Für die Registrierung muss eine Gebühr von derzeit 0,5% des Darlehensbetrages entrichtet werden.

Mit der Unterschrift dieses Ansuchens übernimmt der/die Gesuchsteller/in bereits jetzt die volle Verantwortung für die Vollständigkeit und die Richtigkeit steuerlichen Dokumentation, die er/sie zum Zwecke der Auszahlung der Finanzierung vorlegen wird.

Er/sie verpflichtet sich unverzüglich jede Änderung der vorgelegten Steuererklärungen mitzuteilen, die nach der Vorlage der Dokumente eingetreten ist.

....., den .....

Ort

Datum

**Unterschrift:** .....

## Dem Ansuchen beizulegende Dokumente:

- Bescheinigung über die Zuweisung der Steuernummer des Kondominiums
- Fotokopie des Personalausweises des gesetzlichen Vertreters / der gesetzlichen Vertreterin
- Tausendstel-Tabelle
- Erklärung des Bauleiters über die Art und die Kosten der Arbeiten (Anlage)

**Information gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zur Erhebung von personenbezogenen Daten, welche von der betroffenen Person eingeholt werden/wurden**

**Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung:**

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silivius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it) PEC: [generaldirektion.direzionesgenerale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzionesgenerale@pec.prov.bz.it)

**Datenschutzbeauftragte (DSB):**

Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silivius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it); PEC: [dsb@pec.prov.bz.it](mailto:dsb@pec.prov.bz.it)

**Zwecke der Verarbeitung:**

Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und Dekret des Landeshauptmannes vom 15. Juli 1999, Nr. 42 und Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, alle in geltender Fassung, angegeben wurden. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor der Abteilung 25 an seinem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

**Mitteilung und Datenempfänger:**

Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Landesämter, Gemeinden, Katasteramt und Grundbuch, Agentur für Einnahmen und Finanzbehörde, Nifs (INPS), Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen (ASWE) und konventionierte Banken. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen *Systems* der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud-Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogenen Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

**Datenübermittlungen:**

Es werden keine personenbezogene Daten an Drittländer übermittelt.

**Verbreitung:**

Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von den gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

**Dauer:**

Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung benötigt werden, und zwar bis zur Löschung des Status als Wohnbauhilfeempfänger/in.

**Automatisierte Entscheidungsfindung:**

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

**Rechte der betroffenen Person:**

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

**Rechtsbehelfe:**

Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – keine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

**Information gemäß Artikel 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zur Erhebung von personenbezogenen Daten, welche nicht bei der betroffenen Person eingeholt werden/wurden**

**Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung:**

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it), PEC: [generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it)

**Datenschutzbeauftragte (DSB):**

Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100, Bozen; E-Mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it), PEC: [dsb@pec.prov.bz.it](mailto:dsb@pec.prov.bz.it)

**Ursprung:**

Die Daten stammen von Landesämtern, Gemeinden, Kataster, Grundbuch, Agentur für Einnahmen, Nifs (INPS), INAIL und wurden im Sinne des Landesgesetzes/der Verordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, Dekret des Landeshauptmannes vom 15. Juli 1999, Nr. 42, und Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, alle in geltender Fassung, erhoben.

Die Daten stammen aus öffentlich zugänglichen Quellen (z.B. Archive, Register, von öffentlichen Rechtsträgern geführte Verzeichnisse, Berufsverzeichnisse):  ja, wie oben  nein

**Kategorien der Daten:**

Es handelt sich um  Identifizierungsdaten;  sensible Daten;  Gesundheitsdaten,  sexuelle Leben und Orientierung  biometrische Daten;

genetische Daten;  Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten (Gerichtsdaten).

**Zwecke der Verarbeitung:**

Die erhobenen Daten werden vom dazu beauftragten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie erhoben wurden. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor der Abteilung 25, Wohnungsbau, an seinem Dienstsitz.

**Mitteilung und Datenempfänger:**

Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Landesämter, Gemeinden, Notare, Katasteramt und Grundbuch, Agentur für Einnahmen und Finanzbehörde, Nisf (INPS), Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen (ASWE) und konventionierte Banken. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud-Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogenen Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

**Datenübermittlungen:**

Es werden keine Daten an Drittländer übermittelt.

**Verbreitung:**

Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

**Dauer:**

Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung benötigt werden, und zwar bis zur Löschung des Status als Wohnbauhilfeempfänger/in.

**Automatisierte Entscheidungsfindung:**

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

**Rechte der betroffenen Person:**

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparenzverwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

**Rechtsbehelfe:**

Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – keine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.